Porównanie tłumaczeń Izajasza 33:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Biada ci, pustoszycielu, sam jeszcze nie spustoszony, i tobie, zdrajco, sam jeszcze nie zdradzony! Gdy przestaniesz pustoszyć, będziesz spustoszony; gdy przestaniesz\* zdradzać, wtedy zdradzą ciebie.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) przestaniesz, ּכַּנְֹלתְָך (kannelotecha): wg 1QIsa a : ככלותך . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Chodzi o Asyrię w 701 r. p. Chr, 2Krl 18-19. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) 2Krl 18-19 [↑](#footnote-ref-4)